

SELC1FDG

SELC2FDG



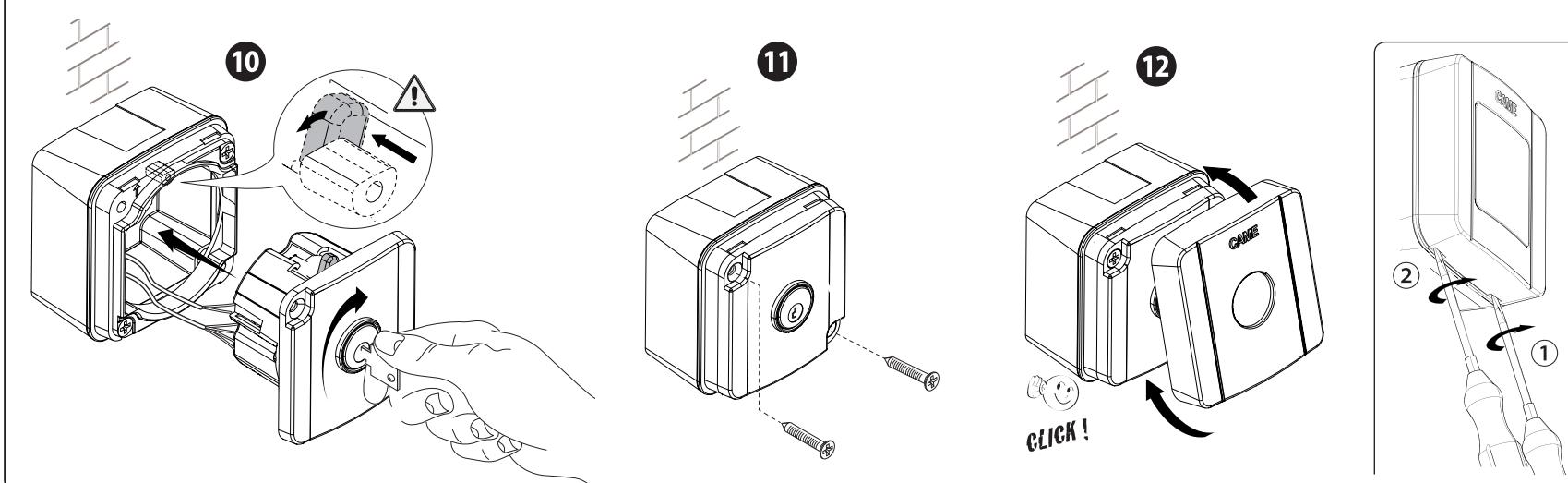
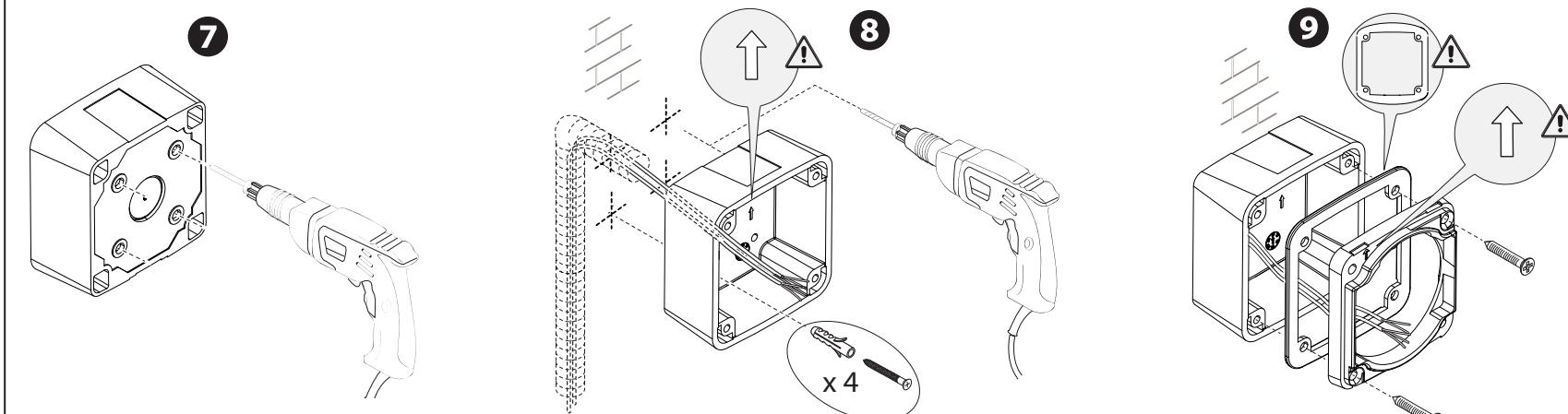
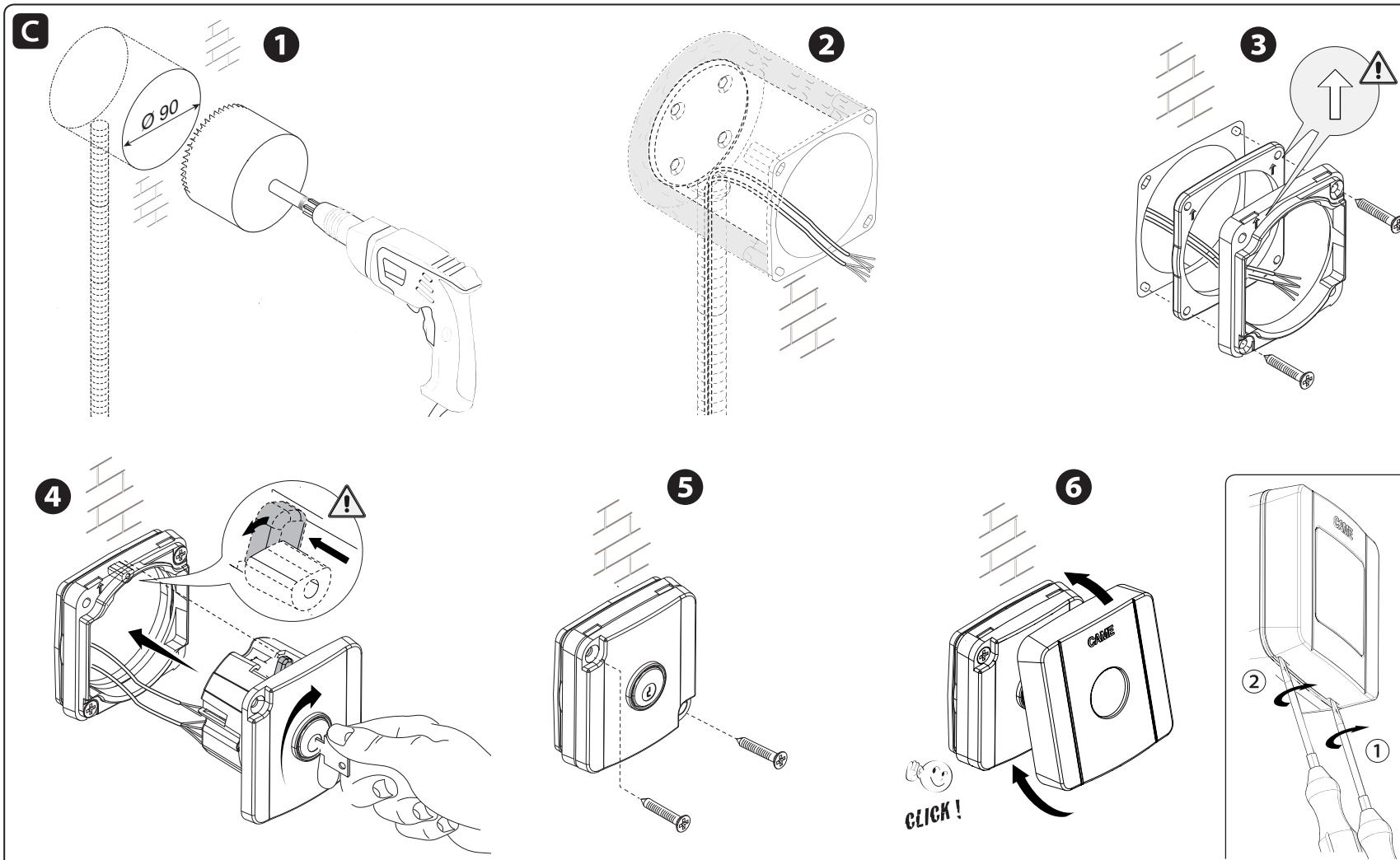
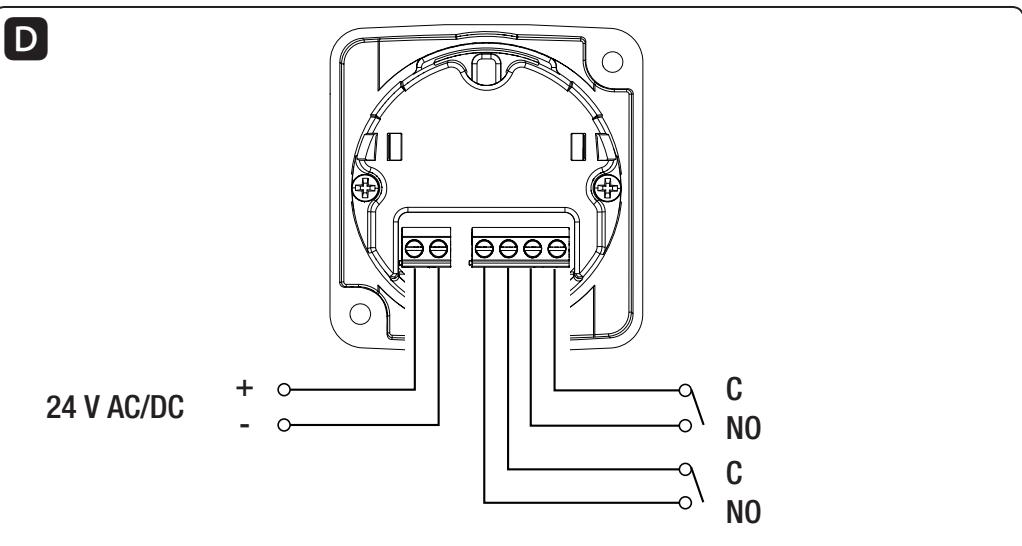
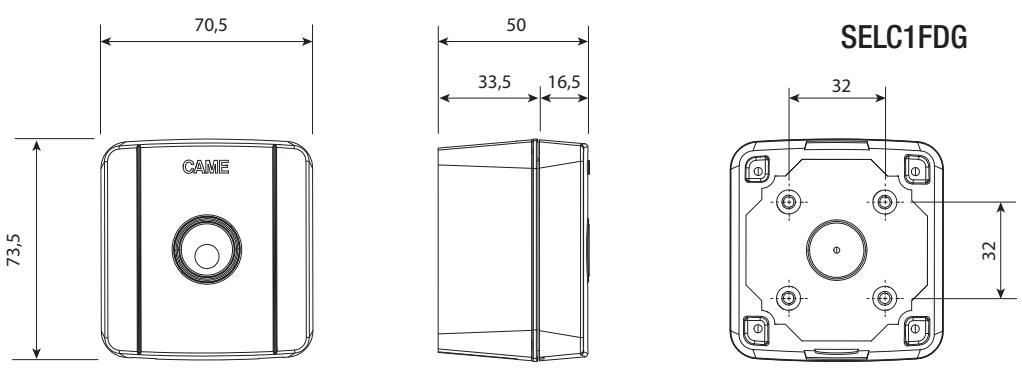
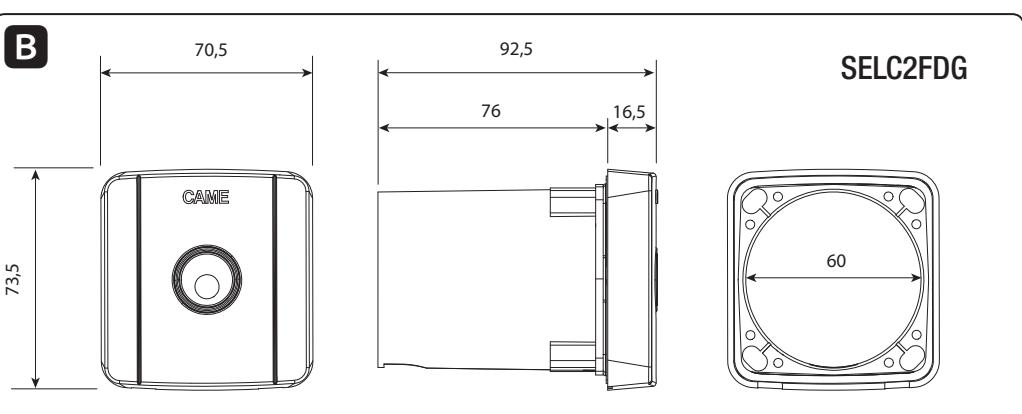
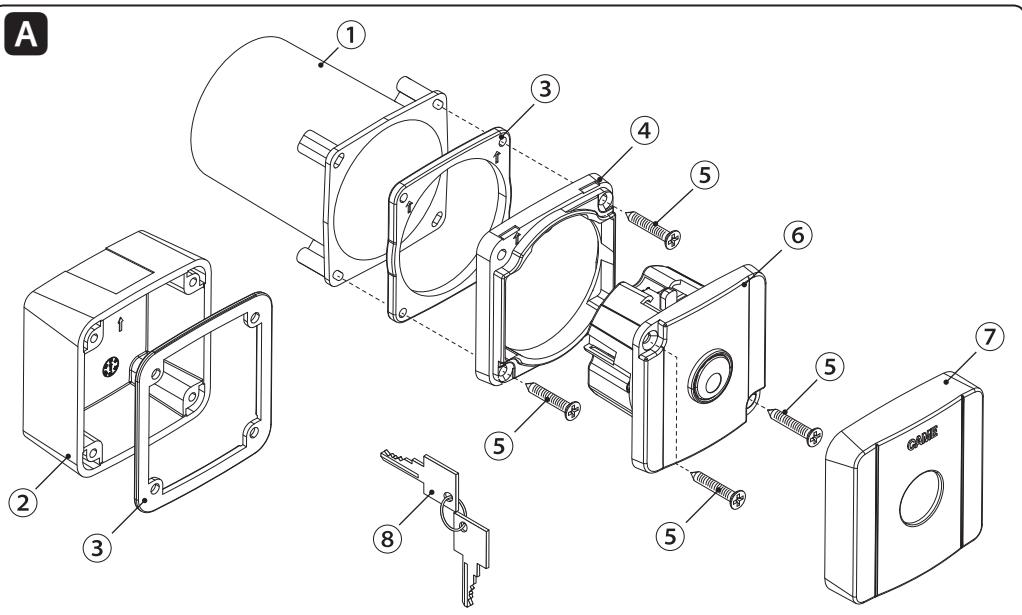
Italiano

English

Français

Русский

www.came.com

CAME
safety & comfort

ITALIANO

Avvertenze generali

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore.

L'installazione, la programmazione, la messa in servizio e la manutenzione del prodotto devono essere effettuate soltanto da personale tecnico qualificato ed opportunamente addestrato nel rispetto delle normative vigenti ivi comprese le osservanze sulla prevenzione di infortuni e lo smaltimento imballaggi.

Prima di effettuare qualunque operazione di pulizia o di manutenzione, togliere l'alimentazione al dispositivo.

L'apparecchio dovrà essere destinato unicamente all'uso per il quale è stato espressamente concepito.

Il costruttore non può comunque essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

L'installazione deve essere eseguita a regola d'arte in modo da mantenere il contenitore pulito e sigillato.

Description

SEL2FDG Selettore a chiave da incasso.
SEL1FDG Selettore a chiave da esterno.

Dati tecnici

Modello	SEL2FDG	SEL1FDG
Grado di protezione (IP)	44	
Alimentazione (V)	24 AC - DC	
Portata contatto max (A - V)	3 - 24	
Temperatura di esercizio (°C)	-20 ÷ +55	
Consumo (W)	0,3	
Assorbimento (mA)	12	
Classe dell'apparecchio	III	

Descrizione delle parti A

1. Contenitore da incasso
 2. Contenitore da esterno
 3. Guarnizione
 4. Telaio frontale
 5. Viti di fissaggio
 6. Selettore
 7. Copertura frontale
 8. Chiavi personalizzate
- NON DISPERDERE NELL'AMBIENTI!
I CONTENUTI DEL MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALESiasi MOMENTO SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO.
LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Dimensioni B

Installazione C

Da incasso (SEL2FDG)

Con un trapano a punta a tazza Ø 90, forare il muro per inserire il contenitore e predisporre un tubo corrugato di Ø 20 per il passaggio dei cavi ①.

Cementare il contenitore nel foro e predisporre il cavo per il collegamento ②.

ENGLISH

General precautions

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the actions as specified by the manufacturer.

The installation, programming, commissioning and maintenance of the product must only be carried out by qualified technicians, properly trained in compliance with the regulations in force, including health and safety measures and the disposal of packaging.

Before carrying out any cleaning or maintenance operation, disconnect the device from the power supply.

The equipment must be destined solely for the use for which it was expressly designed.

The manufacturer declines all liability for any damage as a result of improper, incorrect or unreasonable use.

Install in state-of-the-art fashion, so as that the casing remains clean and watertight.

Description

SEL2FDG Recess-mounted selector switch.

SEL1FDG Surface-mounted selector switch.

Technical data

Model	SEL2FDG	SEL1FDG
Protection rating (IP)	44	
Power supply (V)	24 AC - DC	
Contact rated for maximum (A - V)	3 - 24	
Operating temperature (°C)	-20 ÷ +55	
Consumption (W)	0,3	
Current draw (mA)	12	
Apparatus class	III	

Description of parts A

1. Recess-mounted casing
2. Surface-mounted casing
3. Gasket
4. Front frame
5. Fastening screws
6. Selector
7. Front cover
8. Customized keys

Dimensions B

Installing C

Recess-mounted (SEL2FDG)

Use Ø 90 cup-bit and drill the wall to fit the casing and lay a Ø 20 corrugated conduit to hold the cables ①.

Cement the casing to the cavity and set up the cable to be connected ②.

Fit the gasket and fasten the front frame ③.

FRANÇAIS

Instructions générales

Lire attentivement les instructions avant toute opération d'installation et effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant.

L'installation, la programmation, la mise en service et la manutention du produit ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés et dans le strict respect des normes en vigueur, y compris des règles sur la prévention des accidents et l'élimination des emballages.

Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, mettre le dispositif hors tension.

L'appareil ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations imprudentes, incorrectes et déraisonnables.

L'installation doit être réalisée selon les règles de l'art de manière à ce que le boîtier reste propre et bien fermé.

Description

SEL2FDG Sélecteur à clé à encastrer.

SEL1FDG Sélecteur à clé d'extérieur.

Données techniques

Modèle	SEL2FDG	SEL1FDG
Degré de protection (IP)	44	
Alimentation (V)	24 AC - DC	
Portée contact max. (A - V)	3 - 24	
Température de fonctionnement (°C)	-20 à +55	
Consommation (W)	0,3	
Absorption (mA)	12	
Classe de l'appareil	III	

Description des parties A

1. Boîtier à encastrer
2. Boîtier d'extérieur
3. Joint
4. Cadre frontal
5. Vis de fixation
6. Sélecteur
7. Couvercle frontal
8. Clés personnalisées

Dimensions B

Installation C

À encastrer (SEL2FDG)

À l'aide d'une perceuse à mèche creuse Ø 90, percer le mur pour y encastrer le boîtier et prévoir une gaine annelée de Ø 20 pour le passage des câbles ①.

Sceller le boîtier dans le trou et prévoir le câble de connexion ②.

Positionner le joint et fixer le cadre frontal ③.

РУССКИЙ

Общие правила безопасности

Внимательно прочтите инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя.

Монтаж, программирование, включение и техобслуживание изделия должны выполняться только квалифицированным и обученным персоналом в полном соответствии с действующими нормативами, правилами техники безопасности и утилизации упаковки.

Обесточьте устройство перед выполнением работ по чистке и техобслуживанию.

Устройство должно использоваться исключительно по назначению.

Фирма-изготовитель снимает с себя всякую ответственность за ущерб, нанесенный некорректным, ошибочным или неразумным использованием изделия.

Монтаж должен выполняться по всем правилам для обеспечения чистоты и герметичности корпуса.

Описание

SEL2FDG Встраиваемый ключ-выключатель.

SEL1FDG Накладной ключ-выключатель.

Технические характеристики

Модель	SEL2FDG	SEL1FDG
Класс защиты (IP)	44	
Напряжение (В)	~24 / =24 В	
Макс. нагрузка контактов (А - В)	3 — 24	
Диапазон рабочих температур (°C)	-20 - +55	
Потребляемая мощность (Вт)	0,3	
Потребляемый ток (мА)	12	
Класс устройства	III	

Основные компоненты A

1. Корпус для встроенного монтажа
2. Корпус для накладного монтажа
3. Уплотнение
4. Суппорт
5. Крепежные винты
6. Селектор
7. Фронтальная накладка
8. Индивидуальные ключи

Габаритные размеры B

Монтаж C

Встраиваемая модель (SEL2FDG)

Дрелью с корончатым сверлом Ø 90 рассверлите отверстие под корпус в стене и подготовьте гофрошланг Ø 20 для прокладки кабелей ①.

Засементируйте корпус в отверстии и подготовьте кабель для выполнения подключения ②.

Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ③.

Выполните электрические подключения ④.

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом положении ⑤.

Зафиксируйте селектор с помощью саморезов ⑥.

Установите фронтальную накладку на селектор ⑦.

Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

Накладная модель (SEL1FDG)

Рассверлите предварительно отмеченные отверстия на задней стенке корпуса ⑧.

Подготовьте гофрошланг (Ø 20 мм) для прокладки кабелей.

Зафиксируйте корпус с помощью подходящих дюбелей и винтов и подготовьте кабели для выполнения подключений ⑨.

Вставьте уплотнительную прокладку и зафиксируйте суппорт ⑩.

Выполните электрические подключения ⑪.

Вставьте селектор в монтажный корпус, удерживая ключ в повернутом положении ⑫.

Зафиксируйте селектор с помощью саморезов ⑬.

Установите фронтальную накладку на селектор ⑭.

Чтобы снять накладку, приподнимите ее отверткой снизу.

(*) Используйте кабель из ПВХ FROR 2 x 0,5 мм длиной не более 30 м от электронной платы.

△ Если устройство питается не от блока управления CAME, убедитесь в том, чтобы сила подаваемого тока не превышала 2 А.

Изделие соответствует требованиям действующих директив.

УТИЛИЗАЦИЯ — Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т. д.) необходимо разделять перед утилизацией. Утилизацию изделий необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация.

НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ!

Все данные, содержащиеся в этой инструкции, могут быть изменены в любое время и без предварительного уведомления.

Все